

## Stimmabstimmung<sup>1</sup>

		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Freimachungsvermerk</div>
<b>Stimmabstimmung für den Volksentscheid zum ...</b>		
Abstimmungstag: Abstimmungszeit:	Sonntag, der ..... 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr	
Sehr geehrte Bürgerin, sehr geehrter Bürger,  Sie sind in das Stimmberechtigtenverzeichnis eingetragen und können im unten angegebenen Abstimmungsraum abstimmen. <b>Bringen Sie diese Abstimmung zum Volksentscheid mit und halten Sie Ihren Personalausweis oder Reisepass bereit.</b>  Wenn Sie in einem anderen Abstimmungsraum des Abstimmungsgebiets oder durch Briefabstimmung abstimmen wollen, benötigen Sie einen Stimmschein. Voraussetzung für die Erteilung eines Stimmscheins ist, dass einer der im umseitigen Stimmscheinantrag genannten Gründe vorliegt (Hinweis zu Rückseite Nummer 2: der 34. Tag vor dem Volksentscheid ist der .....). Stimmscheinanträge – die auch mündlich, aber nicht fernmündlich gestellt werden können – werden nur bis zum ..... 18.00 Uhr oder bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung auch noch bis zum Abstimmungstag 15.00 Uhr entgegengenommen. Stimmscheine nebst Briefabstimmungsunterlagen werden auf dem Postweg übersandt oder amtlich überbracht. Sie können auch persönlich bei der Gemeinde abgeholt werden. Wer für einen anderen Stimmschein und Briefabstimmungsunterlagen beantragt, muss eine schriftliche Vollmacht vorlegen. Etwaige Unrichtigkeiten in der nebenstehenden Anschrift teilen Sie bitte der Gemeinde mit.		
Gemeinde	Abstimmungsraum _____ _____	Stimmscheinantrags-Nr. _____ / _____
Wenn unzustellbar, zurück.  Herr/Frau		

<sup>1</sup> Muster für die Versendung der Stimmabstimmung. Auf der Rückseite ist ein Vordruck für den Stimmscheinantrag (Anlage 6) aufzudrucken.

## Anlage 5

(zu § 24 Abs. 1)

Muster in sorbischer Sprache

# Stimmbenachrichtigung / Hšowanska zdźelenka<sup>1</sup>

<p>Stimmbenachrichtigung für den Volksentscheid zum ...</p> <p>Sonntag, der ..... 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr</p>	<p>Hšowanska zdźelenka za ludowy rozsud k ...</p> <p>Njedźelu, ..... 8.00 hodź. do 18.00 hodź.</p>	<p>Freimachungsvermerk</p>
<p>Sehr geehrte Bürgerin, sehr geehrter Bürger,</p>		
<p>Sie sind in das Stimmberechtigtenverzeichnis eingetragen und können im unten angegebenen Abstimmungsraum abstimmen. <b>Bringen Sie diese Benachrichtigung zum Volksentscheid mit und halten Sie Ihren Personalausweis oder Reisepass bereit.</b> Wenn Sie in einem anderen Abstimmungsraum des Abstimmungsgebiets oder durch Briefabstimmung abstimmen wollen, benötigen Sie einen Stimmschein. Voraussetzung für die Erteilung eines Stimmscheins ist, dass einer der im umseitigen Stimmscheinantrag genannten Gründe vorliegt (Hinweis zu Rückseite Nummer 2: der 34. Tag vor dem Volksentscheid ist der .....). Stimmscheinanträge – die auch mündlich, aber nicht fermündlich gestellt werden können – werden nur bis zum ....., 18.00 Uhr oder bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung auch noch bis zum Abstimmungstag 15.00 Uhr entgegengenommen. Stimmscheine nebst Briefabstimmungsunterlagen werden auf dem Postweg übersandt oder amtlich überbracht. Sie können auch persönlich bei der Gemeinde abgeholt werden. Wer für einen anderen Stimmschein und Briefabstimmungsunterlagen beantragt, muss eine schriftliche Vollmacht vorlegen. Etwaige Unrichtigkeiten in der nebenstehenden Anschrift teilen Sie bitte der Gemeinde mit.</p>		
<p>Wy sće do lisćiny hšowakmanych zapisany/a a móžeće w deleka mjenowanej wothšowanskej rumnosći wothšować. Přinjesće tutu zdźelenku k ludowemu rozsudej sobu a mějće swój personalny wupokaz abo pućowanski pas k ruce. Chceće-li w druhej wothšowanskej rumnosći wothšowanskeho terena abo přež listowe wothšowanje wothšować, trjebaće hšowanske wopismo. Hšowanske wopismo dóstanjeće, hdyž předleži jedna z přičin, kiž su na zadnjej stronje w próstwje wo hšowanske wopismo mjenowane (pokiw k zadnjej stronje, č. 2: 34. dźeń před ludowym rozsudom je .....). Próstwy wo hšowanske wopismo – kiž móžeja so tež ertnje, ale nic telefonisce stajić – přijimaja so jenož hač do ....., 18.00 hodź. abo při dopokazanym njejapkim schorjenju tež hišće hač do 15.00 hodź. na wothšowanskim drnju. Hšowanske wopismo a podložki za listowe wothšowanje připósćelu so z póstom abo so hamitsce přepodadza. Wone móžeja so tež na gmejnje wosobinsce wotwzać. Štóž za někoho drugeho hšowanske wopismo a podložki za listowe wothšowanje žada, dyrbi pisomne spohtmócnjenje předpobožić. Jeli Waša adresa njeje prawje podata, zdźelće to prošu swojej gmejnje.</p>		
<p>Gemeinde / Gmejna</p>	<p><b>Abstimmungsraum / Wothšowanska rumnosć</b></p>	<p><b>Stimmbezirk/Stimmberechtigtenverz.-Nr.</b> <b>Hšowanski wobwod/Zapis hšowakmanych č.ö.</b></p>

<sup>1</sup> Muster für die Versendung der Stimmbenachrichtigung. Auf der Rückseite ist ein Vordruck für den Stimmscheinantrag (Anlage 6) aufzudrucken.